OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2007 Rhif 961 (Cy.85)

Y GWASANAETH IECHYD, CYMRU

Gorchymyn Cyfeiriadau at Awdurdodau Iechyd 2007

Wedi'u gwneud	- -	*20 Mawrth 2007*
Yn dod I rym	- -	*1 Ebrill 2007*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adran 75 o Ddeddf Iechyd 2006(**1**) drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

Teitl, Cychwyn a Dehongli

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cyfeiriadau at Awdurdodau Iechyd 2007 a daw'r Gorchymyn i rym ar 1 Ebrill 2007.

(2) Yn y Gorchymyn hwn mae i'r term "is-deddfwriaeth" yr un ystyr a roddir i'r term "subordinate legislation" yn Neddf Dehongli 1978(**2**).

Rhychwant

2. Mae gan addasiad o ddeddfiad gan y Gorchymyn hwn yr un rhychwant â'r deddfiad a addaswyd.

Addasiadau o Ddeddfau Seneddol

3. Mae'r deddfiadau a nodwyd yn yr Atodlen yn cael eu diwygio fel y nodir yno.

Addasiadau o gyfeiriadau at Awdurdodau Iechyd mewn is-ddeddfwriaeth

4. Bydd pob cyfeiriad mewn is-ddeddfwriaeth at Awdurdod Iechyd neu Awdurdodau Iechyd yn cael eu trin fel cyfeiriadau at Fwrdd Iechyd Lleol neu Fyrddau Iechyd Lleol fel y bo'n briodol, oni bai bod y cyd-destun yn mynnu fel arall.

(**1**) 2006 p.28.
(**2**) 1978 (p.30).

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1998(**3**).

D. Elis-Thomas
Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

20 Mawrth 2007

(**3**) 1998 c. 38.

YR ATODLEN

Erthygl 3

Addasiadau i Ddeddfau Seneddol sy'n gysylltiedig â diddymu Awdurdodau Iechyd Cymru a chreu Byrddau Iechyd Lleol

Deddfau Seneddol

Deddf Cymorth Gwladol 1948 (p.24)

1. Yn adran 26 o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 (darparu llety mewn eiddo a gynhelir gan sefydliadau gwirfoddol), yn is-adran (1C) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

Deddf Lluoedd Arfog wrth Gefn ac Atodol (Amddiffyn Buddiannau Sifil) 1951 (p.65)

2. Yn Rhan 1 o Atodlen 2 i Ddeddf Lluoedd Arfog Wrth Gefn ac Atodol (Amddiffyn Buddiannau Sifil) 1951 (galluoedd mewn perthynas â pha daliadau y gellir eu gwneud o dan Ran 5 ac awdurdodau sy'n talu), ym mharagraff 15 yn lle "Health Authority ", ym mhob man y digwydd, rhodder "Local Health Board".

Deddf Landlord a Thenant 1954 (p.56)

3. Yn adran 57 o Ddeddf Landlord a Thenant 1954 (addasiad ar sail hawliau budd cyhoeddus o dan Ran 2), yn is-adran (6) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

Deddf Cyrff Cyhoeddus (Derbyn i Gyfarfodydd) 1960 (p.67)

4. Yn yr Atodlen i Ddeddf Cyrff Cyhoeddus (Derbyn i Gyfarfodydd) 1960 (cyrff y mae'r ddeddf hon yn gymwys iddynt), hepgorer paragraff (1)(f).

Deddf Diwygio Cyfraith Lesddaliad 1967 (p.88)

5. Yn adran 28 o Ddeddf Diwygio Cyfraith Lesddaliad 1967 (cadw neu ailddechrau defnyddio tir sydd ei angen at ddibenion cyhoeddus), yn is-adrannau (5)(d) a (6)(c) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

Deddf Gwasanaethau Iechyd ac Iechyd y Cyhoedd 1968 (p.46)

6.—(1) Diwygir Deddf Gwasanaethau Iechyd ac Iechyd y Cyhoedd 1968 fel a ganlyn.

(2) Yn adran 63 (darparu cyfarwyddyd i swyddogion awdurdodau ysbytai a phersonau eraill a gyflogir, neu sy'n ystyried cyflogaeth, mewn rhai gweithgareddau sy'n gysylltiedig ag iechyd neu lles) —

(a) yn isadran (1)(a) hepgorer y geiriau "Health Authority";

(b) yn is-adran (2)(b) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board";

(c) yn is-adran (5A) hepgorer y geiriau "Health Authority" yn y ddau fan lle y digwydd; ac

(ch) yn is-adran (5B) hepgorer paragraff (a).

(3) Yn adran 64 (cymorth ariannol gan y Gweinidog Iechyd a'r Ysgrifennydd Gwladol i rai sefydliadau gwirfoddol), yn is-adran (3)(b) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol Awdurdodau Lleol 1970 (p.42)

7. Yn Atodlen 1 i Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol Awdurdodau Lleol 1970 (swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol), yn y cofnod ar gyfer Deddf Plant 1989 yn lle "health authorities" rhodder "Local Health Boards".

Deddf Llywodraeth Leol 1972 (p.70)

8.—(1) Diwygir Deddf Llywodreath Leol 1972 fel a ganlyn.

(2) Yn adran 113 (rhoi staff awdurdodau lleol at wasanaeth awdurdodau lleol eraill)—

(a) yn is-adrannau (1A), (1A)(a) a (1A)(b) yn lle "Health Authority" ym mob man y digwydd, rhodder "Local Health Board"; a

(b) yn is-adran (4) ar ôl y geiriau "In subsection (1A) above" mewnosoder ""Local Health Board" means a Local Health Board established under section 11 of the National Health Service (Wales) Act 2006".

Deddf Iechyd a Diogelwch yn y Gwaith etc1974 (p.37)

9. Yn adran 60 o Ddeddf Iechyd a Diogelwch yn y Gwaith 1974 (atodol), yn is-adran 1 yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

Deddf Datgymhwysiad Ty'r Cyffredin 1975 (p.24)

10.—(1) Diwygir Deddf Datgymhwysiad Ty'r Cyffredin 1975 fel a ganlyn.

(2) Yn atodlen 1 (swyddi sy'n anghymwyso ar gyfer aelodaeth), yn Rhan 3 (swyddi eraill sy'n anghymwyso) —

(a) yn y cofnod sy'n dechrau "Chairman or any member, not being also an employee of any Strategic Health Authority, Health Authority or Special Health Authority" hepgorer y geiriau "Health Authority"; a

(b) yn y man priodol yn nhrefn yr wyddor mewnosoder —

"Chairman or any member, not being also an employee, of a Local Health Board established under section 11 of the National Health Service (Wales) Act 2006.".

Deddf Awdurdod Datblygu Cymru 1975 (p.70)

11. Yn adran 21C o Ddeddf Awdurdod Datblygu Cymru 1975 (pwerau i gynghori ynglyn â materion tir), yn is-adran (2)(f) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (p.74)

12.—(1) Diwygir Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 fel a ganlyn.

(2) Yn Atodlen 1A (cyrff a phersonau eraill sy'n ddarostyngedig i ddyletswydd statudol gyffredinol), yn Rhan 1 (categorïau gwreiddiol cyrff a phersonau eraill) —

(a) ym mharagraff 5 hepgorer y geiriau "or a Health Authority"; a

(b) ar ôl paragraff 5 mewnosoder —

"**5A.** A Local Health Board established under section 11 of the National Health Service (Wales) Act 2006.".

Deddf Iechyd Meddwl 1983 (p.20)

13.—(1) Diwygir Deddf Iechyd Meddwl 1983 fel a ganlyn.

(2) Yn adran 23 (rhyddhau cleifion) —

(a) yn is-adran (3) yn lle "Health Authority", yn y ddau fan lle y digwydd, rhodder "Local Health Board";

(b) yn is-adran (4) ar ôl "trust", ym mhob man y digwydd, rhodder ", board";

(c) yn adran (5) yn y geiriau cyn paragraff (a) ar ol "trust", yn y ddau fan lle y digwydd, mewnosoder ", board"; a

(ch) yn is-adran (5)(a) —

(i) yn lle "Health Authority", yn y ddau fan lle y digwydd, rhodder "Local Health Board";

(ii) yn lle "or trust" yn y ddau fan lle y digwydd, rhodder, ", trust or board"; a

(iii) yn lle "such members (of the authority, trust, committee or sub-committee" rhodder "such members (of the authority, trust, board, committee or sub-committee".

(3) Yn adran 24 (ymweld ac archwilio cleifion), yn is-adran (3) yn lle "Health Authority", yn y ddau fan lle y digwydd, rhodder "Local Health Board".

(4) Yn adran 25A (cais am oruchwyliaeth), yn is-adrannau (6), (7) a (8) yn lle "Health Authority", ym mhob man y digwydd, rhodder "Local Health Board".

(5) Yn adran 25C (ceisiadau am oruchwyliaeth: atodol), yn is-adran (6) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

(6) Yn adran 25F (ailddosbarthu claf yn ddarostyngedig i ôl-ofal o dan oruchwyliaeth), yn is-adran (1) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

(7) Yn adran 32 (rheoliadau at ddibenion Rhan 2), yn is-adran (3) —

(a) yn lle "Health Authorities" rhodder "Local Health Boards"; a

(b) ar ôl "managers" mewnosoder ", boards,".

(8) Yn adran 39 (gwybodaeth am ysbytai) —

(a) yn is-adran (1) yn lle "Health Authority" ym mhob man y digwydd, rhodder "Local Health Board";

(b) yn is-adran 1(b) yn lle "any other" rhodder "the National Assembly for Wales or any other";

(c) yn is-adran (1) cyn y geiriau "have or can reasonably" mewnosoder "or National Assembly for Wales"; a

(ch) yn is-adran (1) cyn y geiriau "shall comply with any such request" mewnosoder "or National Assembly for Wales".

(9) Yn adran 117 (ôl-ofal) yn is-adrannau (2), (2A) a (3) yn lle "Health Authority", ym mhob man y digwydd, rhodder "Local Health Board".

(10) Yn adran 134 (gohebiaeth cleifion), yn is-adran 3(e) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

(11) Yn adran 139 (diogelu camau gweithredu a wneir yn unol â'r ddeddf hon), yn is-adran (4) yn lle "Health Authority" rhodder "Local Health Board".

(12) Yn adran 140 (hysbysu ysbytai sydd â threfniadau ar gyfer derbyn achosion brys), yn lle "Health Authority", ym mhob man y digwydd, rhodder, "Local Health Board".

(13) Yn adran 145 (dehongli), yn is-adran (1) —

(i) yn y man priodol yn nhrefn yr wyddor mewnosoder —